

CERETANIA

PERIODIC QUINZENAL
Defensor dels interessos
:: de Cerdanya ::

Preus de Subscripció. 8 pessetes l'any Trimestre, 2 pessetes Número sol: 40 cèntims

Una carta interessant

Els pernils de Cerdanya

Sr. Ramon Cosp
Alcalde de Puigcerdà

Honorable senyor:

Com resultat de les nostres converses us envio els dos textos demostratius del prestigi que fa dos mil anys tenien ja els pernils preparats a Cerdanya. Són dos documents ja de temps coneguts, però, a judici meu, no prou divulgats.

STRABO: filòsof grec, nascut a Capadòcia l'any 50 av. J. C., diu, segons la traducció francesa d'Amédée Tardieu que extractem lleugerament, en la seva Geografia (Llibre III Cap. IV, II):

"Des deux versants du Mont Pyrène celui qui regarde l'Ibérie est couvert de belles forêts, composées d'arbres de toute espèce, notamment d'arbres toujours verts;... Quant aux parties centrales de la chaîne, elles contiennent des vallées parfaitement habitables: la plupart de ces vallées sont occupées par les cerretans, peuple de race ibérienne, dont on recherche les excellents jambons, à l'égal de ceux de..."

(nom d'un poble que en Tardieu tradueix per Cibyre, en Asia menor, i segons Müller significa Calaguris, és a dir Calahorra)

... ce qui est une grande source de richesse pour le pays."

MARCIAL, escriptor romà. Segons en P. Richard (Les Epigrammes - Garnier Frères - Paris 1931)

Marcus Valerius Martialis, nasqué a Espanya, de l'any 38 al 41 de J. C. a Babilis, avui Bambola, prop de Calatayud, burgada de la Tarraconense que rega el Saló.

Als 23 anys es presentà a Roma i aviat s'afirma com un dels millors escriptors llatins. En el seu epigrama LIV del Llibre XIII que titula «El Pernil», escriu:

Perna

Cerretana mihi fiet vel missa licebit de menapis: Lauti de petasone vorent.

El qual tradueix Richard, per

Le jambon

Qu'il m'en arrive du pays des cerretans, qu'on m'en envoie, je veux bien, de chez les ménapiens. Aux gourmands le jambon.

En les anotacions diu Richard que Menapis és un poble situat més enllà del Mossa.

Dos homes d'esperit, sinònim de paladars delicats, segons Brillat Savarin, i coneixedors de les bones taules del seu temps. per tant, alaben, espontàniament el pernil de Cerretana.

I això ho féren fa vint segles

Sr Alcalde: creiem fermament que aquests textos que fa temps coneixen els cerdans cultes i, naturalment, els humanistes, deuen ésser exposats al públic en forma i lloc adient. Els fills del país i els forasters, els pro-

ductors i els consumidors, tothom en treurà profitosos ensenyaments.

Cerdanya no hi perdrà res subratllant, amb aquest doble testimoni, la seva esplèndida aportació al mapa gastronòmic de Catalunya

Això constituiria no sols una demostració de la intel·ligent laboriositat dels senzills muntanyencs d'aquelles èpoques, sinó, ensems, un tribut de gratitud, un respectuós homenatge a la Cerdanya actual a la deferència que amb aquesta terra tingueren aquells venerables personatges de l'Antiguitat clàssica

Us saluda afectuosament vostre amic i s. s.

GUILLEM BUSQUETS

Barcelona, 1935



Concentració catalanista

El dia 1 del corrent, les Joventuts de Lliga Catalana de les comarques gironines, celebraren un aplec a Olot, al bell paratge conegut per les «Fonts de la Muixina».

Entre altres actes celebraren una missa de campanya, un dinar col·lectiu i un gran míting en el qual parlaren el senyor Salvi Valentí, Sra. Roca d'Armengol i senyors Carles Badia Malagrida i Joan Ventosa i Calvell. L'enorme multitud que s'hi havia congregat aplaudí amb gran entusiasme tots els oradors i, en especial, als senyors Badia i Ventosa que amb aquell acte inauguraren les tasques polítiques de la propera temporada.

No cal dir que les joventuts catalanistes que allí es concentraren amb motiu de l'aplec, no aixecaren els punys enlaire, ni vestien camises de

color com els feixistes i altres escamots, ni pronunciaren paraules d'odi. Una vegada més laboraren per la

grandesa del poble i feren afirmació de fè catalanista i en els destins de Catalunya.

D^R J. BUFILL

MEDICINA I CIRURGIA DE LA

GOLA, NAS I ORELLES

Xalet "Villa Dionísia" Passeig de l'Estany PUIGCERDA

Consulta: Dilluns, Dimecres i Divendres, de 10 a 12.

Pagesos de la Cerdanya i de l'Urgellet, alerta!

Com s'ha dit, aquesta nova organització denominada S. A. LL. I, es proposa fabricar la llet condensada, té un caire cooperatiu i per això ha de merèixer simpatia, naturalment que amb reserves, perquè l'ideal seria que fos purament una Cooperativa.

No obstant és una tasca digna d'elogi, car, de portar-se a bon terme, no hi ha cap dubte que aquesta organització marcarà una nova fita en els annals del progrés industrial lleter i de la producció lletera, com així mateix de les organitzacions de caire popular dintre de Catalunya.

La S. A. LL. I. de Barcelona sembla que s'ha decidit a instal·lar la seva fàbrica a Puigcerdà, on ja ha adquirit terrenys convenients i està construint els edificis que hauran de servir per fàbrica, magatzems, etc.

Fa l'efecte d'una organització important i seriosa, i si això es confirma, els pagesos de la Cerdanya estaran d'enhorabona amb aquesta nova important indústria, perquè si bé no és pas això el que els convé als cerdans com a organització definitiva, és avui el millor que poden aconseguir, i, qui sap, si un dia perfeccionar, per a la millor valoració de la llet.

Diuen que al poble se li dona el que es mereix, i la Cerdanya per ara, no es deu merèixer res més; la seva emancipació definitiva seria que ELLS PEL SEU COMPTE I RISC, amb un vaitot, s'unís sin, s'organitzessin BÉ en forma de Sindicat Agrícola i construissin la «seva fàbrica», perquè mai més haguessin de parlar de vendre la llet individualment, sinó únicament portar-la a la seva fàbrica, i allí, en forma col·lectiva, fer-ne el que

més convingués als interessos dels associats; això és el que es fa en els països avançats en un 95 per cent de les indústries lleteres, i això és el que ve fent la Cooperativa Lletera de La Seu d'Urgell des de fa més de vint anys, amb uns resultats excel·lentíssims per tots els associats i la comarca en general.

Això, però, sembla que, per ara, no és possible a la Cerdanya; el caràcter cerdà fred i individualista, no deu donar per tot això, i ho constatem amb recança perquè és una veritable llàstima que un país tan privilegiat visqui, dins del sindicalisme agrari, salvant alguna ben meritòria excepció, tant enormement retrassat i estiguin els productors cerdans completament entregats a l'explotació dels intermediaris.

Aquell perill que preveiem l'any passat, hi ha confidències de que es va confirmant, i mentre aquells senyors que pretenen arreu l'exclusiva de fabricació i venda de certs productes derivats de la llet paguen aquesta als productors d'on tenen les fàbriques a 18 i 20 cèntims el litre i en les èpoques de l'any que els sembla arriben a no acceptar més que el 40 per cent, fixeu's-hi bé, EL QUARANTA PER CENT de la llet produïda pels seus aportadors, a no ésser que el productor la vulgui entregar a un preu encara molt més inferior; mentre allí estan explotant els productors lleteres pagant la llet a preus de fam, i encara no tenen la producció venuda només que quan convé al fabricant; mentre que aquestes Societats Anònimes fan fortunes a costa del pagès, ací s'anuncia que enguany veurem amb els preus de la llet coses que no s'han vist mai en aquest país i es parla de pagar la a preus exorbitants, a preus que prou saben els mateixos que els anuncien que

la indústria no dona per a poder los hi pagar, àdhuc suposant que els preus de venda dels productes fabricats milloressin.

Cal apuntar anticipadament aquest perill perquè la pagesia d'aquesta alta muntanya estigui previnguda i sàpiga que si enguany s'arribés a pagar la llet a preus fora de l'abast que pugui rendir l'actual industrialització, els diners sortien dels professionals de l'explotador del pagès i es distribuïrien al sol efecte d'afavorir als pretendents de les grans exclusives, que moltes vegades són els culpables dels desequilibris econòmics mundials, puix sota el poder d'aquestes grans exclusives mantenen la ruïna del poble, com la mantenen en els ramaders productors de llet que hem esmentat i com és també en tots els llocs on no hi ha una organització sindical dels mateixos pagesos que serveixi de *tope* i obligui a cotitzar alt als intermediaris »

D. MOLINÉ

Ens ha plagut extractar l'article anterior perquè el creiem del màxim interès per la nostra comarca i, com que el seu autor ha sapigut recollir el pensar de molts cerdans, el felicitem, però... no estem d'acord amb un punt molt important del mateix; ens referim a l'apartat on diu que la fàbrica deuria ésser feta pels pagesos cerdans. Siens permès el nostre comentari. D'antuvi reconeixem que el caràcter cerdà «fred i individualista» no es mereix res més de moment i fins diríem que aquesta nova indústria li vé gran. Ara bé: el que no veiem tan clar és la conveniència d'ésser la fàbrica dels pagesos, encara que aquests estiguessin ben organitzats i ben muntats en forma cooperativa. El mateix autor reconeix que el perill vé del cantó d'una forta empresa del Nord i d'influència internacional, que amb els seus superàvits grandiosos pot enfonsar qualsevol indústria de menys potència que la seva; doncs, si la S. A. LL. I tot i ésser constituïda en forma cooperativa, fugint del règim de pocs capitalistes i siguent els seus mateixos accionistes els que imposen i acrediten al mercat les marques, diu que té de témer les seves investides econòmiques, quan no fóra molt més fàcil aixafar una indústria dels lleteres cerdans? Perquè en el mercat és on pot establir-se més la competència. O sinó, que en dongui raó el signant de l'article transcrit

(segueix a la pàgina 4)

Espectacles d'aigua i llum

Aquest nou art de decoració lluminosa va constituir la nota més eloqüent de l'Exposició Internacional de Barcelona, l'any 1929, a Montjuïc. Va ésser de fet, la revelació d'un art i una tècnica que fins aleshores no havien assolit, ni de molt lluny, les possibilitats de reunir amb tanta varietat de matisos i formes la classificació d'espectacle enlluernador, resolt sota la més estricta línia científica de la enginyeria electrolumínica.

La transcendència d'aquella obra va ressonar per tots els àmbits del món civilitzat i la Premsa va atorgar-li el seu màxim reconeixement.

Des de l'Exposició ençà, el nom de Montjuïc i dels seus brolladors meravellousos, ha constituit per a mants cronistes i escriptors estrangers el tema capdal per a parlar de Barcelona o bé per a colorir llurs informacions descriptives de la capital de Catalunya. Louis Bertrand, il lustre escriptor, membre de l'Acadèmia Francesa, en un brevíssim pròleg del seu llibre «Espanne», solament esmenta dues obres nacionals com a exponents monumentals de l'Espanya antiga i moderna. Aquestes dues obres són: L'Escorial i les Fonts Lluminoses de Barcelona.

En totes les exposicions que s'han celebrat a l'estranger, després de la de Barcelona, hi han estat incorporats aquests moderns i suggestius espectacles de jocs d'aigua i llum, sense però, que en llurs instal·lacions s'hi hagi pogut observar cap nova modalitat de les que serviren de fons decoratiu a Montjuïc. A aquest propòsit, l'eminent escriptor Charles Ritter, ha publicat en la «Revue Hebdomadaire» de 20 de Juliol proppassat, sota el títol de «Rehexions sur l'Exposition de Bruxelles» el següent comentari:

«L'aigua i les flors són les bones fades de les Exposicions. En la llunyania del temps, quan aflueixen al meu pensament els dies viscuts a Sevilla i Barcelona, recordo sobre tot les pèrgoles i les fonts andaluses, els xiprers, les roses i els nenúfars de Montjuïc, la màgica lluminosa des-

plegant llurs fantasmagories en el transcurs de les nits catalanes.

«Totes les exposicions que han succeït l'any 1929, han tret profit de les admirables lliçons de Carles Buigas i Sans, el jove enginyer que va dotar Barcelona d'illuminacions enlluernadores. En aquesta matèria, no és exagerat afirmar que aquest català ha estat un iniciador genial, un Le Nôtre de l'electricitat, que ha obert dintre les ombres perspectives de somni, que fan semblar artificials i fredes les esplendors siderals.»

«Com Amberes i Vincennes, Brussel·les ha utilitzat aquest art nou —o, si voleu, renovat,— la seducció del qual commou de la mateixa manera els esperits simples que els refinats, i que té aquest poder singular de trasmutar els estucats dels pabellons provisionals, sobre els quals es projecten els resplandors dels raigs canviabls, en una mena d'alabastre precís, ric, penetrat d'una flama vivent...»

Com a conseqüència de l'èxit assolit a Montjuïc en la instal·lació del més fantàstic espectacle de llum i aigua, de record inesborrable, el seu autor, senyor Buigas, ha vingut treballant incansablement en un projecte d'Exposició mòbil, per tal de convertir-lo en missatger del nostre prestigi i passejar-lo pel voltant del món.

Aquest nou projecte del senyor Buigas, ja declarat d'interés nacional, està a punt de portar-se a la realitat. Es tracta, en síntesi, de convertir un gran trasatlàntic en una nau Exposició, la qual, des del punt de vista artístic significarà un avenç sobre tot el realitzat fins ara en aquell aspecte, i molt més categòric que el que en 1929 significaren les fonts de Barcelona per a la seva època. Es a dir, accentuar molt més la supremàcia mundial d'Espanya en aquest art i en aquesta tècnica, utilitzant el sensacional i impressionant d'aquest avenç per a atreure l'atenció dels pobles de totes les nacions marítimes vers una exposició espanyola que constitueixi una potent afirmació dels nostres valors nacionals; art, història, cultura, tu-

risme, etc. I en la secció comercial, els productes de la nostra activitat industrial, i per mitjà de mapes, quadros estadístics i gràfics, el desenvolupament econòmic i demogràfic de la nació, expansió mercantil, i tot altre aspecte que signifiqui un exponent del progrés moral i material del nostre país. L'amplitud d'aquesta magne empresa no pot ésser descrita en un espai com el que en aquest lloc ens és permès de disposar. En favor d'aquesta empresa cal esmentar que els expedients d'aquest projecte han estat favorabilíssimament informats en tots els departaments oficials a què s'han hagut de sotmetre, mancant només la seva aprovació en Consell de Ministres.

Aquesta Exposició Mòbil, o millor dit «Nau Llumínosa» ha de recórrer 186 ports els quals sumen 125 milions d'habitants. Per a cada nova ciutat serà un espectacle inèdit i tan emotiu, que ha d'atreure la curiositat dels esperits més indiferents per a les nostres coses, predisposant-los així a la simpatia del contingut a l'interior de la nau, sota el prisme il·lusori de la màgica visió exterior que ha d'assolir el seu punt àlgid a la caberta planera del vaixell amb el radiant espectacle aigua-llumínic-musical concebut sota el simbòlic nom de «Teatre de l'Harmonia».

No és estrany, doncs, l'interés demostrat pels industrials per tal de poder exhibir llurs productes en aquesta Exposició, utilitzant en profit de la seva propaganda particular el formidable poder atractiu de tan bell espectacle, davant del públic de totes les grans ciutats marítimes de tots els continents. I és tal el volum d'ingressos previstos en l'explotació d'aquesta empresa, durant els set anys que ha d'invertir en recórrer el seu vast periple, que el resultat dels beneficis calculats amb tota cura i prudència per tècnics financers, han d'amortitzar cinc vegades el cost inicial de la «NAU LLUMINOSA».

P. O. LL.



fent memòria de les dificultats amb que ha topat la Cooperativa Lletera de La Seu d'Urgell, per a assolir la posició favorable en que avui es troba.

A més, suposem que sabrà que el pagès productor de llet no té tanca des les portes a la Direcció de l'es-

mentada indústria, per quan els Estatuts de la S. A. L. I. li permeten adquirir accions de la mateixa, és clar que en relació amb la quantitat de llet que produeixin. Perquè no pot arribar un jorn que la pagesia de Cerdanya, ben unida, pugui tenir una equitativa representació en el Consell

d'Administració de la mateixa?

De qui serà, doncs, aleshores la fàbrica? Dels adroguers de Catalunya i de la nostra pagesia.

Es que no seria admirable arribar a aquesta forma cooperativista? El productor i el consumidor units.

Així ho esperem.

VILA

« D'ACÍ I D'ALLÀ »

Anims i fora!

Un paisà nostre, resident a la capital, ens parlava fa uns dies d'un bell projecte que sembla acaronen alguns patriotes del Casal Cerdà, de Barcelona, el qual projecte, de portar-se a cap, tothom hauria de donar el seu suport decidit.

Es tractaria de crear un arxiu de fotografies, dibuixos i gravats de la Cerdanya, antics i moderns, que es podria anar ampliant amb l'aportació d'altres objectes —vestits, imatges, mobles, etc—. Seria la millor manera de posar els fonaments al Museu que tots desitgem.

Trobaríem gravats dels castells que encerclaven la vall en els temps mitgevals, dibuixos de l'època napoleònica, del convent de Sant Domènec amb el seu airós campanar —desaparegut— dels portals que tancaven la Vila, de carrers i places d'aspecte en tot o en part diferent de l'actual, fotografies del «Cotxe gros» i de personatges típics... Els cerdans ens hi embadaliríem contemplant-ho!

No cal dir com estariem disposats a col·laborar-hi amb tota la nostra bona voluntat.

La «Revista de Puigcerdà», que manca

Han arribat a les nostres mans els números de la «Revista

de S'Agaró» i «Album de Ripoll», corresponents al present estiu.

Bellament editades, traspuant una i altra honradesa i capacitat artística i literària, honoren extraordinàriament les poblacions que els donen vida, de les quals copsen subtileses i aspectes sorprenents.

Quina enveja ens fan aquestes publicacions, pensant que Puigcerdà podria fer altre tant, amb un xic de bona voluntat!

El «Maire» de Perpinyà

En aquest mateix número es dona compte d'un accident automobilístic sofert per Mr. Payra, Diputat i Alcalde de Perpinyà. Aquest cerdà, empeltat de rossellonès, és un bon amic de Puigcerdà, segons ha palesat mantes vegades..

Fa unes setmanes que tinguérem ocasió de copsar la resposta que feu, en baixar de l'auto, a la placeta de Salmeron, a un d'aquests mossos d'hotel (la plaga de l'any) protectors de les impremtes, a jutjar pel *gasto* que fan de trrges:

—*Bus tracasseu pas; si jo ja sun d'ací! Hu sé bé prou un me cal anar.*

J. B.

SKI CLUB CERDA

Concurs de Tennis - Puigcerdà 1935

Resultats del campionat simples senyors. — Octaves de Final: Matias Juan Terradas venç a Francesc Florensa per 6-3-7-5; Joan Buxareu v. a Josep Egozciue per 7-5-6-2; Antoni Alzamora v. a Josep M.^a Pujol per 7-5-6-3.

Quarts de final: Roman Bertran v. a Juli Moya per 6-2-6-1; Joan Buxareu v. a Matias Juan Terradas per 6-3-7-5; Alfons Alzamora v. a Antoni Alzamora per 6-2-9-7; Ramon Samarà v. a Manuel Casanovas per 6-4-6-2.

Semi-final: Joan Buxareu v. a Roman Bertran per 6-4-6-2; Alfons Alzamora v. a Ramon Samarà per 6-1-6-2.

Final: Alfons Alzamora v. a Joan Buxareu per 6-0-6-0. Guanyada copa campionat simples Alfons Alzamora. Finalista: Joan Buxareu.

Resultat del campionat de dobles senyors. Quarts de final: Antoni i Alfons Alzamora vencen a J. Moya i R. Bertran per 6-1-6-2; M. Juan Terrada i F. Florensa vencen a J. M.^a Pujol i J. Buxareu per 9-7-2-6-6-2.

Semi-final: A. i A. Alzamora vencen a J. Egozciue i R. Samarà per 6-1-6-1; M. Juan Terradas i F. Florensa vencen a P. Baqué i J. Vandriessche per 6-1-6-1.

Final: A. i A. Alzamora vencen a M. Juan Terradas i F. Florensa per 6-2-7-5-6-3. Guanyadors copes campionat dobles A. i A. Alzamora. Finalistes M. J. Terrades i F. Florensa. Resultat del campionat de simples

senyoretès. — Quarts de final: Josefina Pitoll venç a Delfina Ferrer per 6-2-6-3.

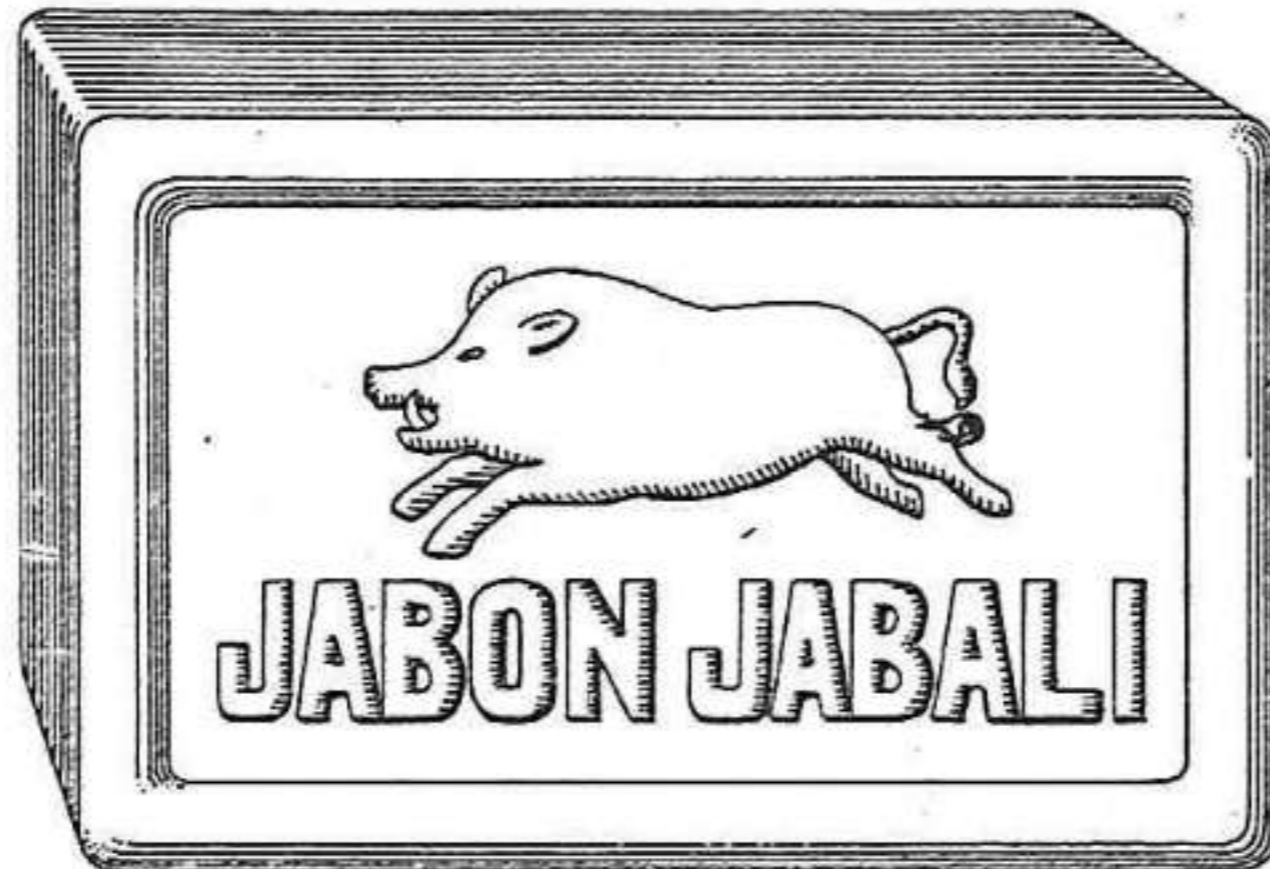
Semi-final: Carme Pujol v. a Isabel Guri per 9-7-11-9; Josefina Pitoll venç a Maria Rosa Alzamora per 6-4-6-2.

Final: Josefina Pitoll venç a Carme Pujol per 6-1-6-1. Guanyadora copa campionat simples senyoretès: Josefina Pitoll. Finalista: Carme Pujol.

Resultat del campionat de mixtes. — Quarts de final: Antoni Alzamora i J. Pitoll vencen a P. Baqué i D. Ferrer per 6-0-6-3; J. Egozciue i Carme Pujol vencen a J. M. Munné i A. M.^a Garcia per 6-3-6-2; Alf. Alzamora i I. Guri vencen a J. M.^a Pujol i M. Pujol per 6-0-6-1; E. Gubern i M. Brillès vencen a J. Moya i M. Rosa Alzamora per 6-1-6-3.

sabons
BARANGÉ

duren més
renten millor



Semi-final: Ant.º Alzamora i J. Pitòl vencen a J. Egozcúe i C. Pujol per 6-3-2-6-6-4; Alf. Alzamora i I. Guri vencen a E. Gubern i M. Brilles per 7-5-6-2

Final: Alfons Alzamora i I. Guri vencen a Ant.º Alzamora i Josefina Pitòl per 9-7-2-6-10-8. Guanyadors copes campionat mixtes Alfons Alzamora i Isabel Guri. Finalistes: Antonio Alzamora i Josefina Pitòl.



NOTICIARI

UNA CARTA DE GAZIEL.—De l'admirat Gaziel hem rebut unes paraules amables acusant haver pres coneixement del «Requeriment» que publicàvem en la secció «D'ací i d'allà» del nostre darrer número.

ES VEN UNA CASA APROPIADA per a café, sala de ball, hotel. Molt ben situada.
Raó: Procurador PLANAS, Florença, 17 - Puigcerdà

ACCIDENT AUTOMOBILÍSTIC.—A primers de setmana ocorregué un

greu accident d'auto a la carretera de Perpinyà. En fou víctima el conegut diputat i Alcalde de Perpinyà, Mr. Jean Payra, prou conegut i estimat a la nostra Vila. L'acompanyava el primer tinent d'Alcalde de la mateixa ciutat Mr. Rocaries, el qual resultà també greument ferit.

Ens enterem que tant l'un com l'altre han millorat força. Ens n'alegrem i els hi desitgem un ràpid i complet restabliment.

Un refresc que no fa mal
és la PINYA TROPICAL

NOU HOTEL.—Amb el nom d'Hotel Barcelona, s'obrirà dintre poc un nou establiment hotelier a la nostra Vila, a la plaça de Barcelona. Correrà a càrrec del conegut fondista Ramon Segalà, el qual fins ara havia regentat el restaurant Reus.

Desitgem que el nou hotel es vegi assetjat pels clients i moltes prosperitats al seu director.

CONFIRMACIO.—El dijous tingué lloc a la parroquial de Santa Maria la Confirmació dels infants, essent

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES
GASEOSES - SIFONS

FRANCESC DAFIS

ELABORACIO ACURADA amb maq. inària moderna i productes de primera qualitat

DIPOSITARIA DE LA CERVESA "MORITZ"

FABRICA: Carrer de Florença - DESPATX: Revolució, 27-Tel 64
P U I G C E R D A

padrins el nostre bon amic el metge senyor Bonaventura Solà i la senyora Rosa Caminal de Cosp.

La cerimònia resultà brillantíssima en tots conceptes.

NOU VETERINARI.—Exerceix la seva carrera a la nostra comarca el veterinari en Ferran Boix i Vallicrosa.

Li desitgem molt encert i que l'estada a la nostra terra li sigui plaenta i profitosa.

ENTERRAMENT.—El dia 4 tingué lloc l'enterrament de na Josepa Pi i Abril, de 72 anys. Era natural de Premià de Mar.

Als seus familiars l'expressió del nostre condol.



**TRANSPORTS
EN AUTO - CAMIÓ**

Puigcerdà - La Seu d'Urgell - Lleida
JOSEP CLAUÓS

Sortides de La Seu i de Puigcerdà:
els dimarts, dijous i dissabtes.

ENCARRECS:

A La Seu: Panestrella, 7 -
a Puigcerdà: Cal Llebra (La Baronia) i
Rocader Gavañach.



EL TEMPS.—Degut a la pluja del dijous que durà tot el dia, la temperatura refrescà una mica. Ahir el dia estava molt millorat i el sol que brillà tota la jornada «escalibà» la fresca la qual teníem por que ja s'hagués enyorit de la nostra terra,



"FLOR DE NEU"

Gran Premi de Brussel·les
(Riquíssim record de Puigcerdà)
s'elabora a la coneguda

CONFITERIA Bonet

Dolços de qualitat :: Gelats
Fiambres : Dolços Especials
Telèf. 47-R. P U I G C E R D A



EL MILLOR MATERIAL PER A CONSTRUCCIONS

TELEFON: 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA

Representant per aquesta Comarca: JOAN PEIX - Revolució, 7 - Teléfon, 11-R PUIGCERDA

AVINGUDA SCHIERBECK

Venda de Xalets

Pagament a terminis i al comptat

Construccions a gust del comprador o ja edificades

Raó:
MIQUEL PONS Procurador Puigcerda

CARBOLUX

SUBSTITUT DE L'ANTRACITA
ense fum
ense suja
ense cendres

EL MES NET

Superioritat en calories sobre els altres combustibles
Infinítament superior a tots els millors aglomerats
De molta duració, poc pes i, per tant, d'economia insuperable

Adresseu comandes a:
Vídua de S. Arró - Telèfon 35 - Puigcerdà

Decorats i Treballs llisos de Guix

Encanyigats ordinaris
Encanyigats Metàl·lics SIMPLEX
els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

Per encàrrecs:
Marcel·li FUXET
BOURG-MADAME

RECADER directe de Puigcerdà i sa Comarca a BARCELONA

P. GABAÑACH

dies de sortida de PUIGCERDA: DIMARTS i DIVENDRES a la de la tarda
dies de sortida de BARCELONA: DIMECRES i DISSABTES a les 6 de la tarda

ENCARRECS:

PUIGCERDA: LLIBERTAT, 42 - Teléfon 108,
BARCELONA: RECH, 73 - Teléfon 15028
PETXINA, 6 - Teléfon 17622

SERVEI RÀPID - PREUS ECONÒMICS

CASA CONSTRUCTORA

J. VIÑAMATA

CONSTRUCCIONES DE HORMIGON, LADRILLO Y REPARACIONES EN GENERAL

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Fontanella, 14-1.º, 2.º
BARCELONA

Encargos: Pza. de los Héroes, 8
PUIGCERDA

JOAN ANGLADA VILARDEBO
ADVOCAT

Exercici en els partits de Puigcerdà i Vic

Despatx a Vic: Riera, 31

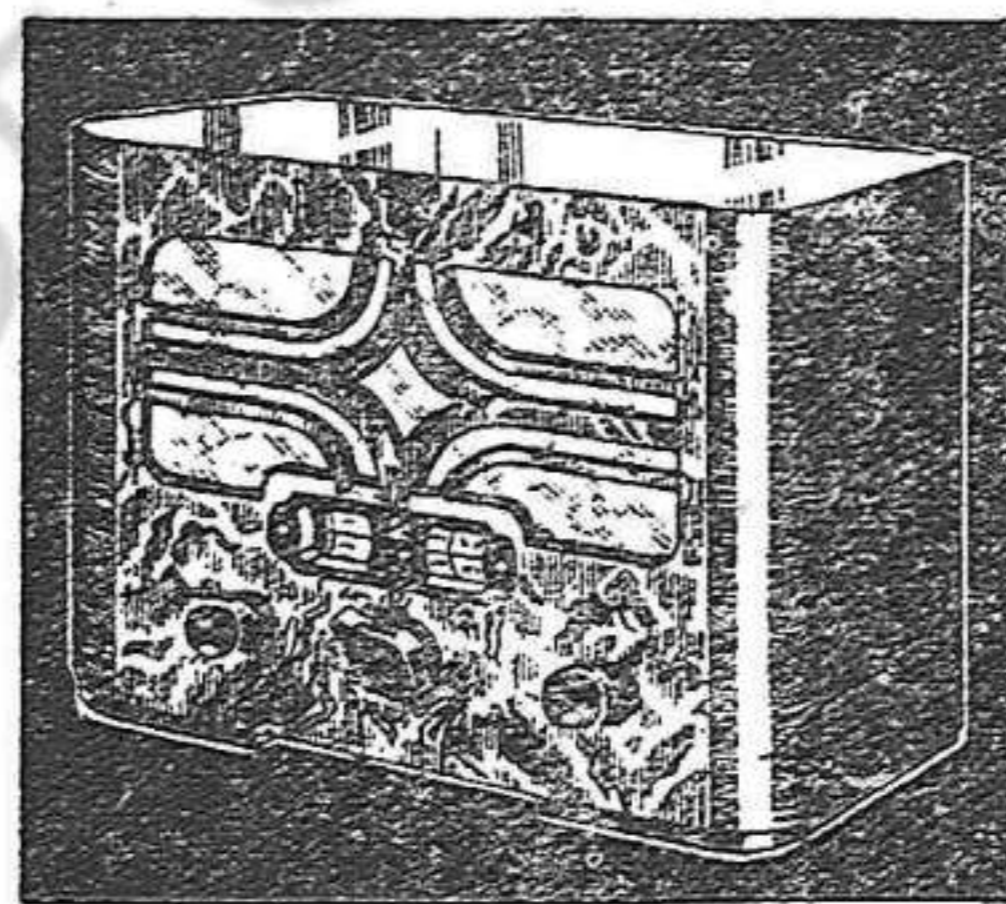
URBANITZACIO DEULOFEU Espaiosos solars per a edificar, en venda, esplèndida situació, prop de l'Estany, sèquia i parc, amb vistes sobre la Cerdanya Francesa i Espanyola, i altres situats prop del Camp de Golf. — Raó: ESTEVE ARRO (Cal Aldran). — PUIGCERDA.

¡Vamos a jugar la última partida!



No. Os deixo; prefiero ir a escuchar mi nuevo «Super-Octodo» 521. Gracias a él sé lo que es un receptor selectivo y musical. Jamás hubiese creído que la T.S.H. hubiera progresado tanto. Si Vd. desea saber lo que es el «Super-Octodo» Philips 521, pida una demostración gratuita a domicilio.

PHILIPS
SUPER-OCTODO 521



Representant oficial
J. REGUANT

Carrer de la Llibertat
Telèfon 78-R

LA CASA DE
L'ELECTRICITAT

HOTEL

Terminus

== TOT CONFORT ==

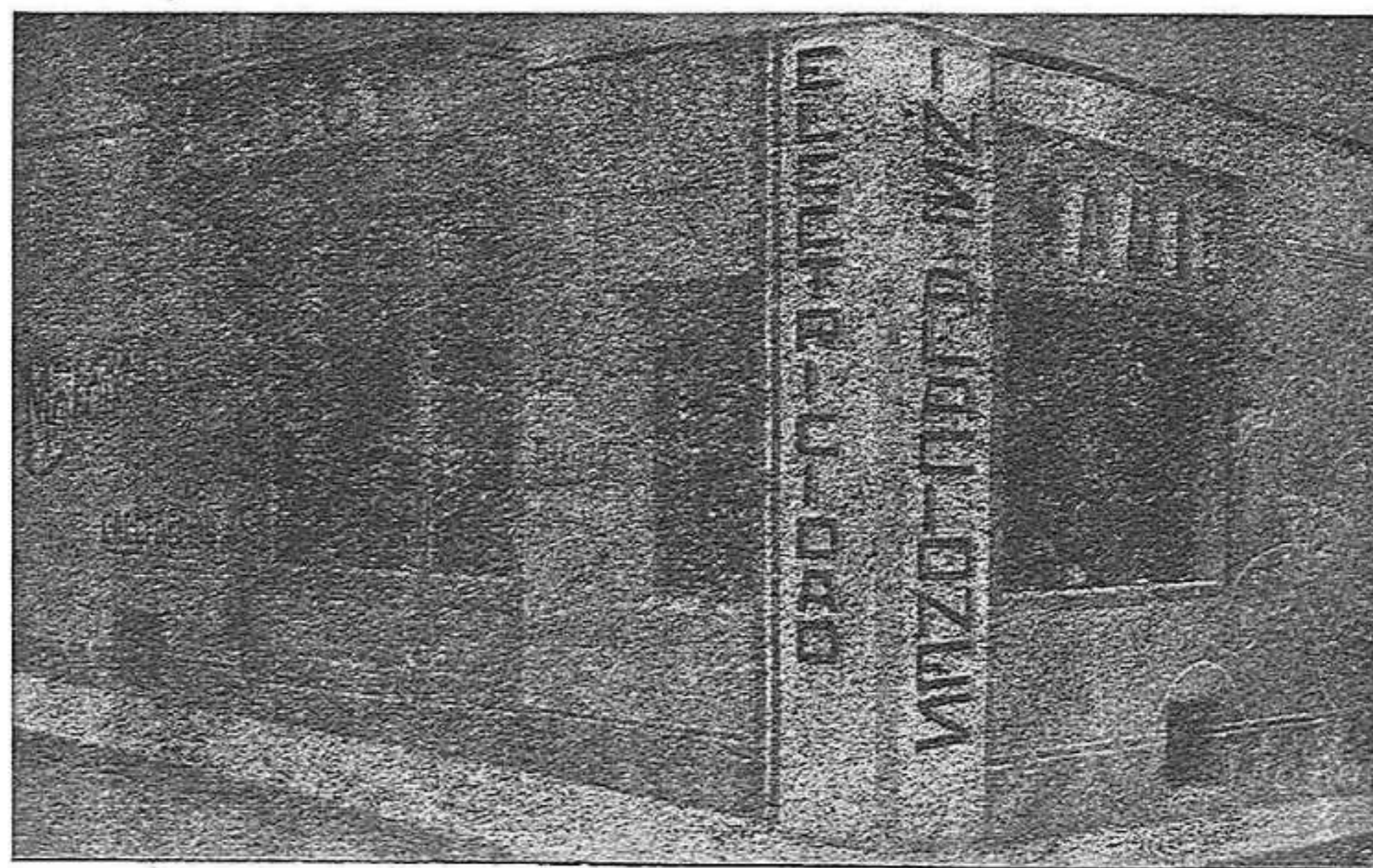
Dayant l'Estació del Transpireneu
Meravelloses vistes panoràmiques
Cuina excel·lent - Servei acurat
Habitacions Esplèndides

PREUS RAONABLES

RICARD ALTIMIRAS

Telefon, 8 - PUIGCERDA

ELECTRICITAT J. CLOT ESPANYA, 2

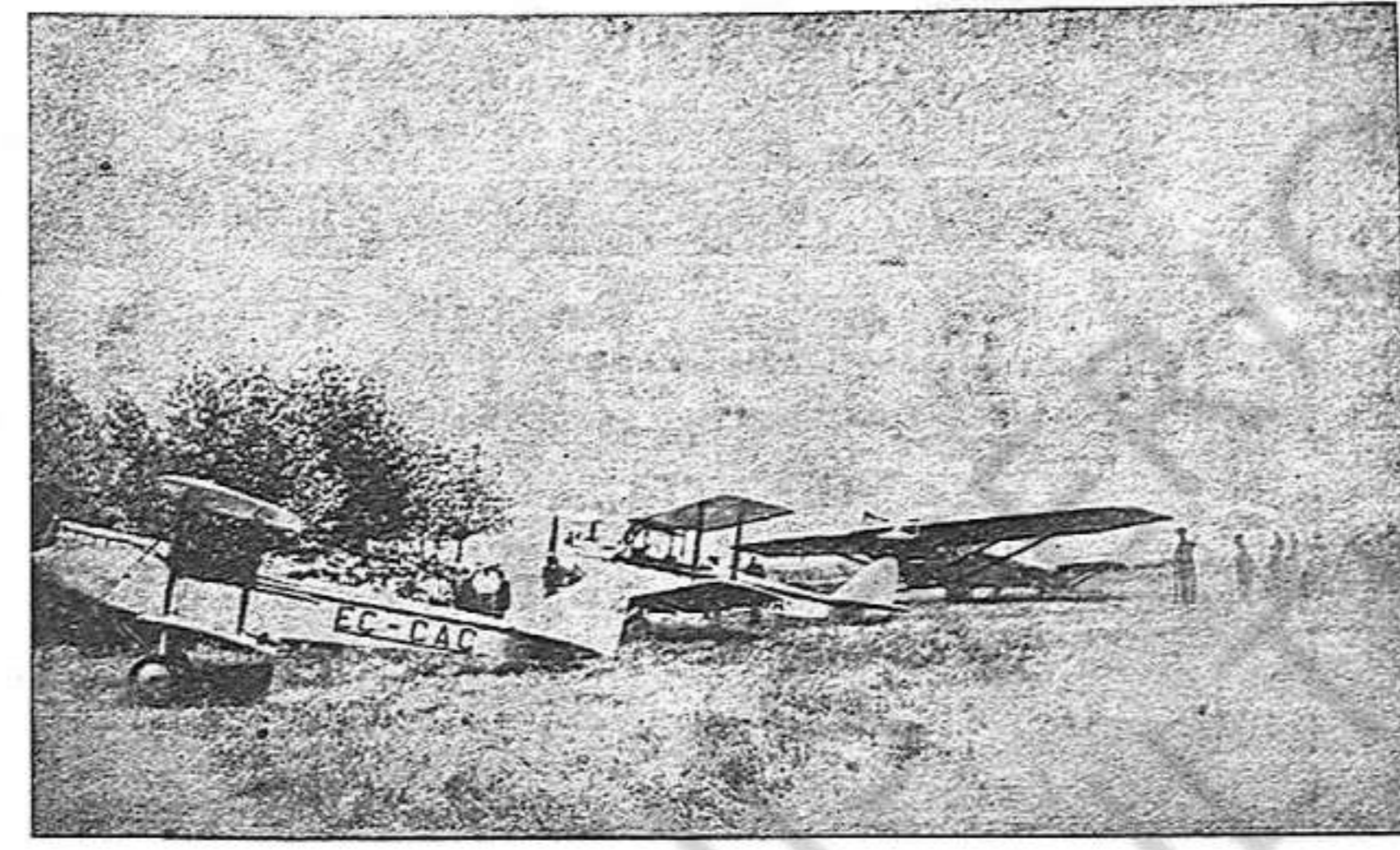


LLUM - FORÇA - CALEFACCO - RADIO
Instal·lacions de tota mena - Reparacions

Turistes: A l'estiu i a l'hivern, el GRAN HOTEL

TIXAIRE us ofereix el màxim confort dintre d'un ambient luxós i ensems discret

Magatzem de Materials
de Construcció
calc hidràulica
ciments
guix
rajoles, & &
Francesc BARNOLA
Rambla de Josep M.^a Martí
PUIGCERDA



Rajoleria i Teuleria
RICARD Tuset
GRAN ASSORTIT
DE RAIOLS
DE TOTES MENES
Fabricació acurada
Preus mòdics
Font d'En Lleres
PUIGCERDA

Feu fer els vostres impresos en català :: Encarregueu-los en aquesta Impremta

Anónima Alsina-Graells de Auto Transports

Societat General de Serveis Postals i Interurbans

A BARCELONA: Direcció i Oficines, Passeig de Gracia, núm. 18
Despatx de Bitllets, equipatges i encarrecs: Ronda Universitat, 4 - Telèfon 21163

Horari que regeix des del 25 de Juliol 1935, en les següents línies:

Seu d'Urgell - Calaf - Barcelona

Sortida Seu d'Urgell	12·15	4·00
» Organyà	12·45	4·30
» Oliana	13·30	5·15
» Pons	14·15	6·00
» Torà	14·50	7·00
» Calaf	15·15	7·15
Arribada Barcelona	17·45	10·15 f. c.

RETORN

Sortida Barcelona	14·30	7·30 f. c.
» Calaf	16·30	10·—
» Torà	16·50	10·25
» Pons	17·30	11·30
» Oliana	18·—	12·15
» Organyà	18·45	12·45
Arribada Seu d'Urgell	19·30	13·15

Barcelona - Puigcerda - Seu d'Urgell

Sortida Barcelona	5·— f. c.	8·— f. c.	14·— f. c.	
» Puigcerdà	8·45	12·50	17·30	6·30
» Martinet	9·30	13·35	18·15	7·15
Arribada Seu Urgell	10·15	14·20	19·—	8·—

RETORN

Sortida Seu d'Urgell	5·45	10·45	13·45	17·15
» Martinet	6·30	11·30	14·30	18·—
» Puigcerdà	7·15	12·15	15·15	18·45
Arribada Barcelona	11·30 f. c.		20·30 f. c.	

Seu d'Urgell - Andorra - Encamp

Sortida Seu d'Urgell	9·—	11·15	14·45	20·—
» Andorra Escaldes	9·45	12·—	15·30	20·45
Arribada Seu Urgell	10·—		17·—	

RETORN

Sortida d'Encamp		9·—	12·15	
» Escaldes-Andorra	7·30	9·15	12·30	161·5
Arribada Seu Urgell	8·30	10·15	13·30	17·15